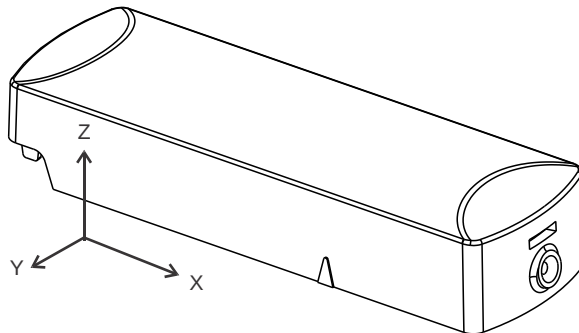


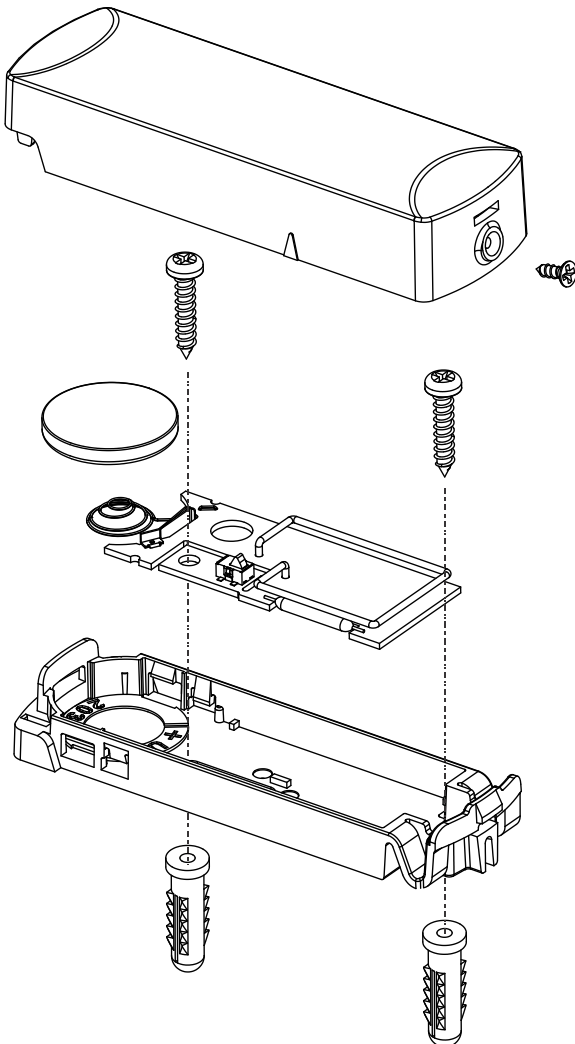
RF-1110-07-x Wireless Micro DWS LoNa Installation Sheet

EN DE ES FR IT NL PL PT SV

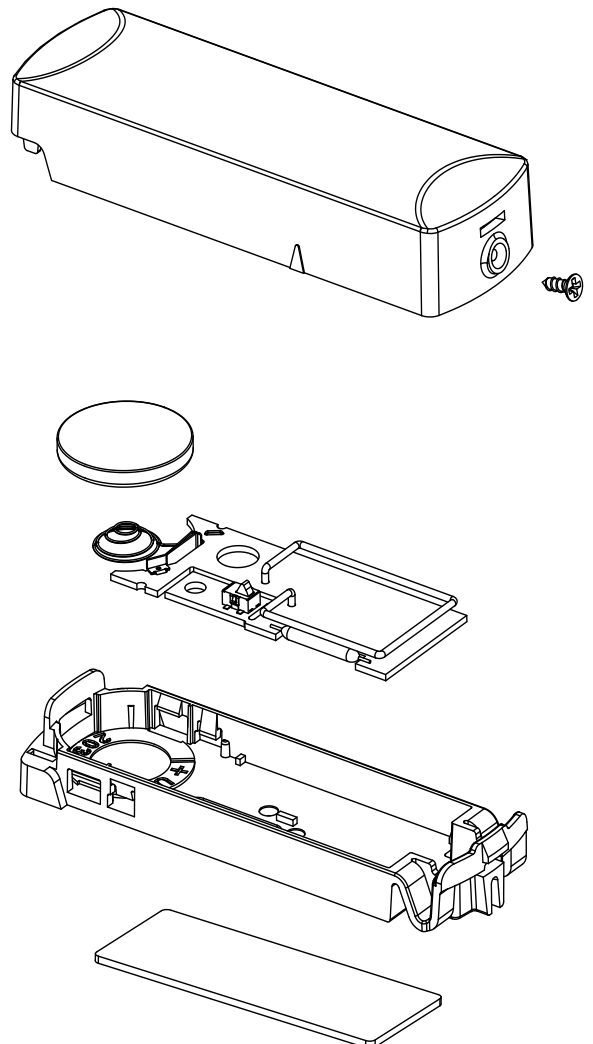
1



2



3



EN: Installation Sheet

Enrolling

To enroll the sensor, set your panel into program mode. Then go to the Learn Sensors menu. Refer to your specific alarm panel manual for details on these menus. Insert the battery. Close the case (you will hear a click when the case latches are engaging and disengaging). Then select the appropriate sensor group and number.

Mounting

One side of the sensor is marked with an arrow pointing up; this indicates the location of the reed switch. The magnet should be mounted facing this side of the sensor. Please check the table about distances to define the maximum distance in each direction.

Included with this device is double sided tape for the contact and the magnet. Choose a suitable location for the sensor by following the procedure in the section "Testing the Sensor" ensuring desired signal strength is achieved. For reliable bonding, ensure the surface is clean and dry. Apply the tape to the sensor and then to the desired location. Apply firm pressure for several seconds.

Note: When mounting with double sided tape, ensure temperatures are above 10°C and will remain above 10°C for at least 24 hours to ensure proper bond. After 24 hours, the bond will hold at lower temperatures.

For security approved installations the contact back plate shall be screwed to the mounting surface. Any removal from the surface will activate the tamper.

An additional small screw is supplied in case you want to lock the sensor cover to its base. Please check country specific security standards whether this might be required.

You can also use the contact back plate that shall be screwed to the mounting surface. Any removal from the surface will activate the back tamper.

Where possible, install sensors within 30 m of the panel. While a transmitter may have an open-air range of 150 m or more, the environment at the installation site may have a significant effect on operational range. Changing a sensor location may improve wireless communication.

Testing the Sensor (Test Weekly)

The sensor test verifies proper communication between the sensor and the panel/receiver. To test the sensor, refer to the specific panel/receiver documentation and do the following:

1. Put the panel/receiver into sensor test mode.
2. Open the door/window the sensor is protecting. The sensor transmits a signal.
3. Listen for siren beeps to determine the appropriate response.
4. Exit sensor test mode.

Installing/Replacing the Battery



WARNING: Lithium battery inside!

Risk of burned skin, blindness, or death. Risk of explosion or disabled safeguard if the battery is replaced by an incorrect type, subjected to extremely low air pressure, or used with another equipment. Disposal into fire or a hot oven, heating above 100°C, mechanically crushing or cutting, disassembling, recharging, short circuiting, or exposing the battery to water can result in an explosion.

When the battery is low a signal will be sent to the control panel. To install/replace the battery:

1. Slide the top cover to disengage it from the sensor, then remove to reveal the battery.
2. Install/replace with a CR2032 battery ensuring the + side of the battery faces towards you.
3. Re-attach the cover. Ensure the Top (as marked on the inside of the cover) points away from the battery. You should hear a click when the cover engages properly.

Note: Removing the cover will trigger a zone tamper signal to the control panel.

Models

- **RF-1110-07-1:** mini DWS LoNa, white
- **RF-1110-07-3:** mini DWS LoNa, mahogany

Specifications

Compatibility	Aritech LoNa transceivers (for example, ZeroWire)
Wireless operating frequency	433.65 MHz
Power output	-2 dBm EIRP
Battery	3 V lithium (PANASONIC CR2032)
Quiescent current	1.4 µA
Maximum current	15 mA
Low voltage fault	2.2 V
Battery Life	5 to 8 years
Magnet Gap	15.5 mm maximum
Operating environment	
Temperature	0 to +49°C
Relative humidity	5 to 95% noncondensing

Distances

Mounted on non-ferromagnetic material:

Approach distance X (switch closed)	15 mm
Removal distance X (switch open)	17 mm
Approach distance Z (switch closed)	19 mm
Removal distance Z (switch open)	23 mm
Approach distance Y (switch closed)	23 mm
Removal distance Y (switch open)	27 mm
Minimum recommended installation distances are:	
Approach distance X	10 mm
Approach distance Z	12 mm
Approach distance Y	16 mm

Regulatory information

Manufacturer PLACED ON THE MARKET BY:
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE:
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Warnings and Disclaimers



THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.

For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

Certification



European Union directives

Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of all applicable rules and regulations, including but not limited to the Directive 2014/53/EU. For more information see: <https://www.firesecurityproducts.com/>

REACH

Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site. Safe use information can be found at <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: recyclethis.info



2006/66/EC (battery directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: recyclethis.info

Contact information

www.firesecurityproducts.com or www.aritech.com

For customer support, see www.firesecurityproducts.com

DE: Montageanleitung

Anmelden

Schalten Sie die Zentrale in den Programmiermodus, um den Melder anzumelden. Rufen Sie dann das Menü „Learn Sensors“ (Melder einlernen) auf. Ausführliche Informationen zu diesen Menüs finden Sie im Handbuch der jeweiligen Alarmzentrale. Setzen Sie die Batterie ein. Schließen Sie die Abdeckung (Laschen rasten hörbar ein). Wählen Sie dann die entsprechende Meldergruppe und -nummer aus.

Montieren

Eine Seite des Melders ist mit drei Linien gekennzeichnet. Dies verweist auf die Position des Reedkontakts. Der Magnet muss zu dieser Seite des Melders hin montiert werden. Die Angaben für den maximalen Abstand in jede Richtung finden Sie unter „Technische Daten“ in der Tabelle.

Im Lieferumfang des Geräts ist doppelseitiges Klebeband für Kontakt und Magnet enthalten. Wählen Sie eine geeignete Position für den Melder aus. Anweisungen hierzu finden Sie im Abschnitt „Testen des Melders“. Dadurch stellen Sie sicher, dass die gewünschte Signalstärke erzielt wird. Achten Sie für eine zuverlässige Haftung darauf, dass die Oberfläche sauber und trocken ist. Bringen Sie das Klebeband zunächst am Melder und dann an der gewünschten Position an, und drücken Sie den Melder einige Sekunden lang fest an die Position.

Hinweis: Achten Sie beim Anbringen von doppelseitigem Klebeband darauf, dass die Temperatur bei über 10 °C liegt und diese Temperatur mindestens 24 Stunden lang nicht unterschritten wird. Nur so stellen Sie eine ordnungsgemäße Haftung sicher. Nach 24 Stunden bleibt das Klebeband auch bei niedrigeren Temperaturen haften.

Sie können auch die Kontaktrückplatte zum Anschrauben an der Montagefläche verwenden.

Beim Entfernen von der Oberfläche wird der rückwärtige Sabotagekontakt aktiviert.

Der Melder sollte nach Möglichkeit im Umkreis von 30 m von der Zentrale montiert werden. Ein Melder kann im Freien eine Übertragungsreichweite von 150 m und mehr erreichen, die Umgebung am Montageort hat jedoch beträchtlichen Einfluss auf die Reichweite. Möglicherweise kann die Funkkommunikation durch Ändern der Position des Melders verbessert werden.

Testen des Melders (wöchentlich)

Mithilfe des Meldertests wird die Kommunikation zwischen Melder und Zentrale/Empfänger überprüft. Informationen zum Testen des Melders entnehmen Sie bitte der Dokumentation zur Zentrale bzw. zum Empfänger. Führen Sie folgende Schritte durch:

1. Schalten Sie die Zentrale bzw. den Empfänger in den Meldertestmodus.
2. Öffnen Sie die Tür oder das Fenster, die bzw. das durch den Melder geschützt wird. Der Melder überträgt ein Signal.

3. Achten Sie auf den Sirenenton, um festzustellen, ob die Zentrale richtig reagiert.
4. Beenden Sie den Meldertestmodus.

Einsetzen/Austauschen der Batterie



WARNUNG! Lithium-Batterie im Inneren!
Gefahr von verbrannter Haut, Erblindung oder Tod. Explosionsgefahr oder deaktivierte Schutzfunktion, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt, einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt oder mit anderen Geräten verwendet wird. Die Entsorgung in Feuer oder einem heißen Ofen, die Erwärmung über 100°C, mechanisches Quetschen oder Schneiden, Demontage, Wiederaufladen, Kurzschließen oder Aussetzen der Batterie in Wasser kann zu einer Explosion führen.

Bei geringem Batterieladestand wird ein Signal an die Zentrale gesendet. So setzen Sie die Batterie ein bzw. tauschen diese aus:

1. Schieben Sie die obere Abdeckung vom Melder und entfernen Sie sie.
2. Setzen Sie eine CR2032-Batterie ein bzw. tauschen Sie die Batterie aus. Stellen Sie sicher, dass die Plusseite (+) auf Sie gerichtet ist.
3. Bringen Sie die Abdeckung wieder an. Achten Sie darauf, dass die Oberseite (wie auf der Innenseite der Abdeckung gekennzeichnet) von der Batterie weg zeigt. Wenn die Abdeckung ordnungsgemäß einrastet, sollte ein Klicken hörbar sein.

Hinweis: Beim Entfernen der Abdeckung wird ein MG Sabotagealarm ausgelöst und an die Zentrale gesendet.

Modelle

- RF-1110-07-1: mini DWS LoNa, weiß
- RF-1110-07-3: mini DWS LoNa, mahagoni

Technische Daten

Kompatibilität	Aritech LoNa-Transceiver (z. B. ZeroWire)
Funkbetriebsfrequenz	433,65 MHz
Ausgangsleistung	-2 dBm EIRP
Batterie	3 V Lithium CR2032 (PANASONIC CR2032)
Ruhestromaufnahme	1,4 µA
Maximale Stromaufnahme	15 mA
Batterie entladen	2,2 V
Lebensdauer der Batterie	5 bis 8 Jahre
Magnetabstand	max. 15,5 mm
Betriebsumgebung	
Temperatur	0 bis +49 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	5 bis 95 % nicht kondensierend

Abstände

Montiert auf nicht ferromagnetischem Material:

Annäherungsabstand X (Schalter geschlossen) 15 mm

Entfernungsabstand X (Schalter geöffnet)	18 mm
Annäherungsabstand Z (Schalter geschlossen)	21 mm
Entfernungsabstand Z (Schalter geöffnet)	26 mm
Annäherungsabstand Y (Schalter geschlossen)	23 mm
Entfernungsabstand Y (Schalter geöffnet)	27 mm

Empfohlene Mindestabstände für die Montage:

Annäherungsabstand X	10 mm
Annäherungsabstand Z	14 mm
Annäherungsabstand Y	16 mm

Rechtliche Hinweise

Hersteller	INVERKEHRBRINGER: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
------------	--

Warnungen und Haftungsausschlüsse



DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN. Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.

EU-Bestimmungen



EG-Richtlinien

Hiermit erklärt Carrier Fire & Security, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen aller anwendbaren Regulierungen und Richtlinien entspricht, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, der Richtlinie 2014/53/EU. Weitere Informationen finden Sie unter: <https://www.firesecurityproducts.com/>

REACH

Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind.

Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EG (WEEE-Richtlinie): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht in den öffentlichen europäischen Entsorgungssystemen entsorgt werden. Geben Sie bei Kauf eines ähnlichen neuen Produkts das alte Produkt zwecks ordnungsgemäßer Entsorgung an den örtlichen Lieferanten zurück oder geben Sie es an einer entsprechenden Annahmestelle ab. Weitere Informationen unter: recyclethis.info



2006/66/EG (Batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält eine Batterie, die nicht in den öffentlichen europäischen Entsorgungssystemen entsorgt werden darf. In der Produktdokumentation finden Sie entsprechende Batterieinformationen. Die Batterie ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, eventuell begleitet von Buchstaben für den Hinweis auf Cadmium (Cd), Blei (Pb) oder Quecksilber (Hg). Geben Sie die Batterie zwecks ordnungsgemäßer Entsorgung an Ihren Lieferanten zurück oder geben Sie sie bei einer entsprechenden Annahmestelle ab. Weitere Informationen unter: recyclethis.info

Kontaktinformationen

www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com

Kundensupport erhalten Sie unter www.firesecurityproducts.com.

ES: Hoja de instalación

Registro

Para registrar el sensor, ponga el panel en modo de programación. A continuación, vaya al menú Memorizar sensores. Consulte el manual del panel de alarma específico para ver detalles sobre estos menús. Inserte la pila. Cierre la carcasa (se oír un clic cuando las pestañas de la carcasa se acoplan y se desacoplan). Seleccione el número de sensor y el grupo de sensores correspondientes.

Montaje

Un lado del sensor está marcado con 3 líneas; esto indica la ubicación del interruptor de lengüeta. El imán debe montarse mirando hacia el lado del sensor. Consulte la tabla sobre distancias para definir la distancia máxima en cada dirección.

Con el dispositivo se incluye cinta adhesiva de dos caras para el contacto y el imán. Elija una ubicación adecuada para el sensor siguiendo el procedimiento de la sección "Prueba del sensor" asegurándose de que se consiga la intensidad de señal deseada. Para que la unión sea fiable, asegúrese de que la superficie esté limpia y seca. Aplique la cinta al sensor y después a la ubicación deseada. Apriete con firmeza durante unos segundos.

Nota: Al realizar el montaje con cinta adhesiva de doble cara, asegúrese de que la temperatura sea superior a los 10 °C y que permanezca por encima de ese valor durante al menos 24 horas para asegurar una unión adecuada. Transcurridas 24 horas, la unión se mantendrá a temperaturas más bajas.

También puedes utilizar la placa posterior de contacto atornillándola a la superficie de montaje. Cualquier retirada de la superficie activará la antimanipulación posterior.

Si es posible, instale los sensores a 30 m o menos del panel. Aunque el transmisor puede tener un alcance sin obstáculos de 150 m o más, el entorno del lugar donde se realice la instalación puede repercutir de forma significativa en el alcance operativo. Cambiar la ubicación de un sensor puede mejorar la comunicación inalámbrica.

Prueba del sensor (prueba semanal)

La prueba del sensor verifica la correcta comunicación entre el sensor y el panel/receptor. Para probar el sensor, consulte la documentación del panel/receptor específico y siga estos pasos:

1. Ponga el panel/receptor en modo de prueba del sensor.
2. Abra la puerta/ventana que el sensor protege. El sensor transmite una señal.
3. Espere a que suene la sirena para determinar si la respuesta es apropiada.
4. Salga del modo de prueba del sensor.

Instalación/sustitución de la pila



ADVERTENCIA! Batería de litio en el interior! Riesgo de quemaduras en la piel, ceguera o muerte. Peligro de explosión o desactivación de la protección si la batería se sustituye por un tipo incorrecto, se somete a una presión de aire extremadamente baja o se utiliza con otros equipos. Desechar en el fuego o en un horno caliente, calentar por encima de 100 °C, aplastar o cortar mecánicamente, desmontar, recargar, cortocircuitar o exponer la batería al agua puede resultar en una explosión.

Cuando la pila se está agotando, se envía una señal al panel de control. Para instalar/sustituir la pila:

1. Deslice la tapa superior para desacoplarla del sensor y retírela para que se vea la pila.
2. Instale/sustituya con una pila CR2032, asegurándose de que el lado + de la pila mire hacia usted.
3. Vuelva a colocar la tapa. Asegúrese de que la marca "Top" del interior de la tapa no mire hacia la pila. Debería sonar un clic cuando la tapa se acopla y se desacopla del sensor.

Nota: Al quitar la tapa, se activará una señal antimanipulación de zona en el panel de control.

Modelos

- RF-1110-07-1: mini DWS LoNa, blanco
- RF-1110-07-3: mini DWS LoNa, caoba

Especificaciones

Compatibilidad	Transceptores Aritech LoNa (como ZeroWire)
Frecuencia operativa inalámbrica	433,65 MHz
Salida de alimentación	-2 dBm EIRP
Pila	De litio de 3 V (PANASONIC CR2032)
Corriente en inactividad	1,4 µA
Consumo máximo de corriente	15 mA
Condición de batería baja	2,2 V
Duración de la pila	De 5 a 8 años
Hueco del imán	15,5 mm como máximo

Entorno de funcionamiento	
Temperatura	De 0 a +49 °C
Humedad relativa	Del 5 al 95 % sin condensación

Distancias

Montaje sobre material no ferromagnético:

Distancia de aproximación X (interruptor cerrado)	15 mm
Distancia de retirada X (interruptor abierto)	18 mm
Distancia de aproximación Z (interruptor cerrado)	21 mm
Distancia de retirada Z (interruptor abierto)	26 mm
Distancia de aproximación Y (interruptor cerrado)	23 mm
Distancia de retirada Y (interruptor abierto)	27 mm

Distancias mínimas de instalación recomendadas:

Distancia de aproximación X	10 mm
Distancia de aproximación Z	14 mm
Distancia de aproximación Y	16 mm

Información normativa

Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
------------	--

Advertencias y renunciaciones



ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.

Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.

Conformidad con la UE



Directivas de la Unión Europea	Carrier Fire & Security por la presente declara que este aparato cumple los requisitos y disposiciones aplicables de todas las reglas y regulaciones, lo que incluye sin carácter limitativo la directiva 2014/53/UE. Para obtener más información, consulte: https://www.firesecurityproducts.com/
--------------------------------	---

REACH	Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA. Puede encontrar información sobre su uso seguro en https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	--



2012/19/UE (directiva WEEE): Los productos marcados con este símbolo no se pueden eliminar como residuos urbanos sin clasificar en la Unión Europea. Para poder reciclarlo adecuadamente, devuelva este producto a su proveedor local al adquirir un equipo nuevo equivalente o elimínelo en los puntos de recogida designados para tal efecto. Para obtener más información, consulte: recyclethis.info



2006/66/CE (directiva sobre pilas y baterías): Este producto contiene una pila que no se puede eliminar como residuo urbano sin clasificar en la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para obtener información específica de la pila. La pila está marcada con este símbolo, que puede incluir letras que indican contenido de cadmio (Cd), plomo (Pb) o mercurio (Hg). Para poder reciclarla adecuadamente, devuelva la pila a su proveedor local o elimínela en los puntos de recogida designados para tal efecto. Para obtener más información, consulte: recyclethis.info

Información de contacto

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

Para recibir asistencia técnica, consulte www.firesecurityproducts.com

FR: Instructions d'installation

Enregistrement

Pour enregistrer le capteur, configurez votre centrale en mode programme. Allez ensuite dans le menu Reconnaissance des capteurs. Pour en savoir plus sur ces menus, consultez le manuel de votre centrale d'alarme. Insérez la pile. Refermez le boîtier (un « clic » se produit lorsque les loquets de verrouillage du boîtier s'ouvrent et se referment). Sélectionnez ensuite le groupe de capteurs et le numéro concernés.

Montage

Un des côtés du capteur est marqué de 3 lignes : elles indiquent l'emplacement de l'interrupteur à lames. L'aimant doit être monté de ce côté-là du capteur. Vérifiez le tableau des distances afin de délimiter la distance maximum d'un côté comme de l'autre.

Cet appareil est fourni avec du scotch double face pour connecter le contact à l'aimant. Choisissez l'emplacement approprié du capteur en suivant la procédure de la section « Test du capteur » tout en vérifiant l'intensité du signal. Pour une meilleure adhérence, assurez-vous que la surface de collage est propre et sèche. Appliquez un bout de scotch sur le capteur ainsi qu'à l'endroit désiré. Maintenez une forte pression pendant quelques secondes.

Remarque : Afin de garantir l'adhérence du capteur, assurez-vous que les températures sont supérieures à 10 °C au moment du montage et au cours des 24 heures qui suivent. Après 24 heures, le collage résistera aux basses températures.

Vous pouvez également visser la plaque de fixation de la surface de contact à la surface de montage. Si elle en est retirée, l'alarme anti-sabotage arrière se déclenche.

Dans la mesure du possible, placez les capteurs à moins de 30 mètres de la centrale. Bien que l'émetteur puisse avoir une portée extérieure de 150 mètres ou plus, l'environnement sur le site d'installation peut avoir un impact significatif sur la portée de fonctionnement. Vous pouvez améliorer la communication sans fil d'un capteur en modifiant son emplacement.

Test du capteur (test hebdomadaire)

Le test de capteur vérifie la bonne communication entre le capteur et la centrale/le récepteur. Pour tester le capteur, reportez-vous à la documentation de la centrale/du récepteur et procédez comme suit :

1. Paramétrez la centrale/le récepteur en mode test de capteur.
2. Ouvrez la porte/fenêtre que le capteur protège. Le capteur transmet un signal.
3. Le capteur fonctionne correctement lorsque la sirène émet des bips.
4. Quittez le mode test du capteur.

Installation/remplacement de la pile



AVERTISSEMENT ! Pile au lithium à l'intérieur ! Risque de brûlure de la peau, de cécité ou de mort. Risque d'explosion ou de mise hors service si la batterie est remplacée par un type incorrect, soumise à une pression d'air extrêmement basse ou utilisée avec d'autres équipements. La mise au feu ou dans un four, le chauffage au-dessus de 100°C, la découpe mécanique ou le broyage, le démontage, le rechargement, le court-circuit ou l'exposition de la batterie à l'eau peuvent entraîner une explosion.

Un signal est envoyé à la centrale de contrôle lorsque la pile est faible. Pour remplacer la pile :

1. Retirez le couvercle supérieur en le faisant glisser hors du capteur pour accéder à la pile.
2. Installez/remplacez-la avec une pile CR2032 en vérifiant que le côté + de la pile vous fait face.
3. Redisposez le couvercle. Assurez-vous que la partie supérieure (indiquée à l'intérieur du couvercle) est correctement positionnée. Un « clic » se produit lorsque le couvercle est correctement fixé.

Remarque : Une alarme anti-sabotage est envoyée à la centrale de contrôle chaque fois que le couvercle est retiré.

Modèles

- RF-1110-07-1 : mini DWS LoNa, blanc
- RF-1110-07-3 : Mini DWS LoNa, acajou

Caractéristiques techniques

Compatibilité	Émetteurs-récepteurs Aritech LoNa (ex. : ZeroWire)
Fréquence de fonctionnement sans fil	433,65 MHz
Sortie alimentation	PIRE – 2 dBm
Pile	3 V lithium (PANASONIC CR2032)
Courant au repos	1,4 µA
Consommation maximale	15 mA
Seuil de détection de batterie basse	2,2 V
Durée de vie de la pile	5 à 8 ans
Entrefer de l'aimant	15,5 mm maximum
Conditions de fonctionnement	
Température	0 à +49 °C
Humidité relative	5 à 95 %, sans condensation

Distances

Montage sur des matériaux non ferromagnétiques :

Distance d'approche axe X (commutateur fermé)	15 mm
Distance de retrait axe X (commutateur ouvert)	18 mm
Distance d'approche axe Z (commutateur fermé)	21 mm
Distance de retrait axe Z (commutateur ouvert)	26 mm
Distance d'approche axe Y (commutateur fermé)	23 mm
Distance de retrait axe Y (commutateur ouvert)	27 mm

Distances d'installation minimum recommandées :

Distance d'approche axe X	10 mm
Distance d'approche axe Z	14 mm
Distance d'approche axe Y	16 mm

Informations réglementaires

Fabricant	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
-----------	---

Avertissements et clauses de non-responsabilité

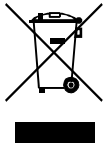


CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Conformité UE



Directives de l'Union européenne	Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et clauses applicables de l'intégralité de la réglementation en vigueur incluant, mais sans s'y limiter, la directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations, consultez https://www.firesecurityproducts.com/ .
REACH	Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA). Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intrio
	2012/19/UE (directive DEEE) : Les produits marqués de ce symbole ne peuvent pas être mis au rebut en tant que déchet ménager non trié dans l'Union européenne. Pour un recyclage approprié, ramenez ce produit à votre fournisseur local lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou mettez-le au rebut dans les points de collecte désignés. Pour plus d'informations, rendez-vous à l'adresse suivante : recyclethis.info
	2006/66/CE (directive relative à la pile) : ce produit contient une pile qui ne peut pas être mise au rebut avec les déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Consultez la documentation du produit pour plus d'informations sur la pile. La pile est dotée de ce symbole, qui peut inclure des lettres pour spécifier la présence de cadmium (Cd), de plomb (Pb) ou de mercure (Hg). Il convient donc de rapporter la pile à votre fournisseur ou de la jeter à un point de collecte désigné. Pour plus d'informations, rendez-vous à l'adresse suivante : recyclethis.info

Informations de contact

www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

Pour contacter l'assistance clientèle, rendez-vous à l'adresse www.firesecurityproducts.com.

IT: Istruzioni per l'installazione

Registrazione

Per registrare il sensore, attivare la modalità di programmazione sulla centralina. Accedere quindi al menu di programmazione dei sensori. Fare riferimento al manuale della centralina degli allarmi in uso per i dettagli relativi a questi menu. Inserire la batteria. Chiudere l'involucro (si udirà uno scatto quando i fermi dell'involucro si innestano e disinnestano). Selezionare quindi il gruppo e il numero del sensore appropriato.

Montaggio

Un lato del sensore è contrassegnato da 3 linee e indica la posizione del contatto reed. Il magnete deve essere rivolto

verso questo lato del sensore. Consultare la tabella delle distanze per definire la distanza massima in ogni direzione.

Con il dispositivo viene fornito del nastro biadesivo per il contatto e il magnete. Scegliere una posizione idonea per il sensore, attenendosi alla procedura nella sezione "Verifica del sensore" e assicurando che venga raggiunta l'intensità del segnale desiderata. Per un'adesione affidabile, assicurarsi che la superficie sia pulita e asciutta. Applicare il nastro adesivo al sensore e quindi alla posizione desiderata. Esercitare una pressione costante per alcuni secondi.

Nota: quando si effettua il montaggio con nastro biadesivo, assicurarsi che le temperature siano superiori a 10 °C, e che restino tali per almeno 24 ore, per favorire una corretta adesione. Dopo 24 ore, l'adesione resisterà anche a temperature più basse.

È inoltre possibile utilizzare la piastra posteriore del contatto, che andrà avvitata sulla superficie di montaggio. La rimozione dalla superficie attiverà la protezione antimanomissione posteriore.

Se possibile, installare i sensori in un raggio di 30 metri dalla centralina. I trasmettitori hanno in genere una portata di 150 m e oltre in campo libero; tuttavia, l'ambiente di installazione potrebbe influire pesantemente sulla portata effettiva. Il semplice spostamento di un sensore potrebbe migliorare la comunicazione senza fili.

Verifica del sensore (settimanale)

La verifica del sensore consente di controllare la comunicazione tra il sensore e la centralina/ricevitore. Per verificare il sensore, fare riferimento alla documentazione della centralina/ricevitore in uso e procedere come segue:

1. Impostare la centralina o il ricevitore nella modalità di verifica del sensore.
2. Aprire la porta/finestra protetta dal sensore. Il sensore trasmette un segnale.
3. Determinare l'adeguatezza della risposta tramite i segnali acustici.
4. Uscire dalla modalità di verifica del sensore.

Installazione/sostituzione della batteria



AVVERTIMENTO! Batteria al litio all'interno! Rischio di pelle bruciata, cecità o morte. Rischio di esplosione o protezione disabilitata se la batteria viene sostituita con un tipo errato, sottoposta a pressione dell'aria estremamente bassa o utilizzata con altre apparecchiature. Lo smaltimento nel fuoco o in forno caldo, il riscaldamento superiore a 100° C, la frantumazione meccanica, il taglio, lo smontaggio, la ricarica, i cortocircuiti o l'esposizione della batteria all'acqua possono provocare l'esplosione.

Quando la batteria è in esaurimento la centralina di controllo riceve un segnale. Per installare/sostituire la batteria:

1. Far scorrere il coperchio anteriore per sganciarlo dal sensore e rimuoverlo per esporre la batteria.

2. Inserire una batteria CR2032 assicurandosi che il polo positivo sia rivolto verso l'utente.
3. Riapplicare il coperchio. Assicurarsi che la parte superiore (indicata da "Top" all'interno del coperchio) sia rivolta in direzione opposta alla batteria. Quando il coperchio è correttamente innestato si dovrebbe udire uno scatto.

Nota: la rimozione del coperchio attiva l'invio alla centralina di controllo di un segnale di manomissione della zona.

Modelli

- RF-1110-07-1: mini DWS LoNa, bianco
- RF-1110-07-3: mini DWS LoNa, mogano

Specifiche

Compatibilità	Ricetrasmittitori Aritech LoNa (es. ZeroWire)
Frequenza di funzionamento senza fili	433,65 MHz
Potenza erogata	-2 dBm EIRP
Batteria	Al litio da 3 V (PANASONIC CR2032)
Corrente a riposo	1,4 µA
Consumo di corrente max	15 mA
Condizione di batteria bassa	2,2 V
Durata della batteria	5-8 anni
Spazio del magnete	Massimo 15,5 mm
Ambiente operativo	
Temperatura	Da 0 a +49° C
Umidità relativa	Da 5 a 95% senza condensa

Distanze

Montaggio su materiale non ferromagnetico:

Distanza di avvicinamento X (contatto chiuso)	15 mm
Distanza di rimozione X (contatto aperto)	18 mm
Distanza di avvicinamento Z (contatto chiuso)	21 mm
Distanza di rimozione Z (contatto aperto)	26 mm
Distanza di avvicinamento Y (contatto chiuso)	23 mm
Distanza di rimozione Y (contatto aperto)	27 mm

Le distanze di installazione minime consigliate sono:

Distanza di avvicinamento X	10 mm
Distanza di avvicinamento Z	14 mm
Distanza di avvicinamento Y	16 mm

Informazioni sulle normative

Produttore	MESSO SUL MERCATO DA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
------------	---

Avvertenze ed
esonero di
responsabilità



QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Conformità UE



Direttive
dell'Unione
Europea

Con la presente Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo soddisfa i requisiti e le disposizioni applicabili di tutte le norme e i regolamenti vigenti, compresa in via non esclusiva la Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, visitare: <https://www.firesecurityproducts.com/>

REACH

Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA.

Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <https://www.firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/UE (direttiva RAEE): all'interno dell'Unione Europea, i prodotti contrassegnati con questo simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti urbani indifferenziati. Al momento dell'acquisto di un'apparecchiatura nuova analoga, restituire il prodotto al fornitore locale o smaltirlo consegnandolo presso gli appositi punti di raccolta per il corretto riciclo. Per ulteriori informazioni, visitare: recyclethis.info



2006/66/CE (direttiva sulle batterie): questo prodotto contiene una batteria e non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato all'interno dell'Unione Europea. Per le informazioni specifiche sulla batteria fare riferimento alla documentazione del prodotto. La batteria è contrassegnata con questo simbolo, che può contenere indicazioni per cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Per il corretto riciclo, restituire la batteria al fornitore o a un punto di raccolta designato. Per ulteriori informazioni, visitare: recyclethis.info

Informazioni di contatto

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

Per il servizio di assistenza clienti, visitare www.firesecurityproducts.com.

Registreren mod.

Om de sensor te registreren, moet u de centrale in de programmeer modus zetten. Ga vervolgens naar het menu "Ingang toevoegen". Raadpleeg de handleiding van uw specifieke alarmpaneel voor details over deze menu's. Plaats de batterij. Sluit de behuizing (u moet een klik horen als de grendels pakken en losgaan). Selecteer vervolgens de geschikte sensorgroep en -nummer.

Montage

Een kant van de sensor is met drie lijnen gemarkeerd; deze geven de locatie van de contactschakelaar aan. De magneet moet aan deze kant van de sensor worden gemonteerd. Raadpleeg de tabel over afstanden om de maximale afstand in elke richting te bepalen.

Meegeliefert met dit apparaat is dubbelzijdig tape voor het contact en de magneet. Kies een geschikte locatie voor de sensor door de procedure te volgen in de sectie "De sensor testen" om te bepalen of de gewenste signaalsterkte bereikt wordt. Zorg ervoor dat het oppervlak schoon en droog is voor een goede hechting. Plak de tape op de sensor en daarna op de gewenste locatie. Druk de sensor een paar seconden stevig aan.

Opmerking: Zorg er bij montage met dubbelzijdig tape voor dat de temperatuur boven de 10°C ligt en minimaal de komende 24 uur boven de 10°C zal blijven voor een goede hechtkracht. Na 24 uur houdt de tape ook bij lagere temperaturen.

U kunt ook de contactachterplaat gebruiken die op het montageoppervlak wordt vastgeschroefd. Bij verwijderen van het oppervlak wordt de sabotagemelding op de achterkant geactiveerd.

Plaats sensoren, indien mogelijk, niet verder weg dan 30 meter van de centrale. Hoewel een zender een bereik in de buitenlucht van meer dan 150 meter kan hebben, kan de omgeving van de installatie een aanzienlijke invloed hebben op het bereik. De draadloze communicatie kan verbeteren door een andere locatie te kiezen.

De sensor testen (wekelijkse test)

Met de sensortest kunt u de communicatie tussen de sensor en de centrale/ontvanger controleren. Als u de sensor wilt testen, raadpleegt u de documentatie voor uw centrale/ontvanger en gaat u als volgt te werk:

1. Zet de centrale/ontvanger in de (loop) teststand voor de sensor.
2. Open de deur/raam die met de sensor wordt beveiligd. De sensor verstuurt een signaal.
3. Let op de pieptonen van het bediendeel of de sirene, om te bepalen of u de juiste reactie krijgt.
4. Sluit de teststand voor de sensor af.

De batterij plaatsen/vervangen



WAARSCHUWING! Lithiumbatterij aanwezig! Risico op verbrande huid, blindheid of overlijden. Explosiegevaar of beveiliging voor mensen met een functiebeperking als de batterij wordt vervangen door een onjuist type, wordt blootgesteld aan extreem lage luchtdruk of wordt gebruikt met andere apparatuur. Blootstellen aan vuur of een hete oven, verwarming boven 100 ° C, mechanisch pletten of snijden, demonteren, opladen, kortsluiting of blootstelling van de batterij aan water kan een explosie tot gevolg hebben.

Als de batterij bijna leeg is, wordt een signaal naar de centrale gezonden. Hoe de batterij te plaatsen/vervangen:

1. Schuif de bovenste kap weg om hem van de sensor los te maken en haal hem weg om de batterij zichtbaar te maken.
2. Installeer/vervang door een CR2032-batterij en let op dat de +-kant van de batterij in uw richting ligt.
3. Plaats de kap terug. Zorg ervoor dat de bovenkant (aangegeven op de binnenkant van de kap) weg wijst van de batterij. U moet een klik horen als de kap zich vastzet en losmaakt.

Opmerking: Verwijderen van de kap stuurt een sabotagesignaal naar de centrale.

Modellen

- RF-1110-07-1: mini DWS LoNa, wit
- RF-1110-07-3: mini DWS LoNa, mahonie

Specificaties

Te gebruiken met	Aritech LoNa transceivers (bijv. ZeroWire)
Draadloze werkfrequentie	433,65 MHz
Voedingsuitgang	-2 dBm EIRP
Batterij	3 V lithium (PANASONIC CR2032)
Ruststroom	1,4 µA
Maximaal stroomverbruik	15 mA
Laag conditie	2,2 V
Levensduur batterij	5-8 jaar
Magneetopening	15,5 mm maximaal
Werkomgeving	
Temperatuur	0 tot +49°C
Relatieve vochtigheid	5 tot 95% niet-condenserend

Afstanden

Gemonteerd op non-ferromagnetisch materiaal:

Benaderafstand X (schakelaar gesloten)	15 mm
Verwijderafstand X (schakelaar open)	18 mm
Benaderafstand Z (schakelaar gesloten)	21 mm
Verwijderafstand Z (schakelaar open)	26 mm
Benaderafstand Y (schakelaar gesloten)	23 mm
Verwijderafstand Y (schakelaar open)	27 mm

Minimaal aanbevolen installatie-afstanden zijn:

Benaderafstand X	10 mm
Verwijderafstand Z	14 mm
Benaderafstand Y	16 mm

Regelgeving

Fabrikant	OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
-----------	---

Waarschuwingen
en disclaimers



DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKwalificeerde beroepskrachten. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

Naleving
regelgeving EU



EU-richtlijnen	Hierbij verklaart Carrier Fire & Security dat dit apparaat voldoet aan de betreffende eisen en voorwaarden van alle relevante regels en bepalingen, inclusief maar niet beperkt tot de Richtlijn 2014/53/EU. Raadpleeg voor meer informatie: https://www.firesecurityproducts.com/
----------------	--

REACH	Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website. Informatie over veilig gebruik is te vinden op https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro
-------	---



2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten met dit symbool mogen in de Europese Unie niet als ongesorteerd huishoudelijk afval worden verwijderd. Voor een correcte recycling dient u dit product in te leveren bij uw lokale leverancier wanneer u een vergelijkbaar nieuw product aanschaft of het weg te gooien via de aangewezen inzamelpunten. Zie voor meer informatie: recyclethis.info



2006/66/EG (batterijrichtlijn): Dit product bevat een batterij die in de Europese Unie niet bij het ongesorteerde gemeentefval mag worden weggegooid. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. Op de batterij staat dit symbool, met eventueel de lettercombinatie die cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg) aanduidt. Voor een correcte recycling dient u de batterij te retourneren aan uw lokale leverancier of weg te gooien op een aangewezen verzamelpunt. Zie voor meer informatie: recyclethis.info

Contactgegevens

www.firesecurityproducts.com of www.aritech.com

Voor klantenondersteuning, zie www.firesecurityproducts.com

PL: Arkusz instalacyjny

Rejestrowanie

Aby zarejestrować czujnik, przełącz centralę w tryb programowania. Następnie przejdź do menu Uczenie czujników. Szczegółowe informacje na temat tych menu podano w instrukcji obsługi konkretnej centrali. Włóż baterię. Zamknij obudowę (dźwięk kliknięcia oznacza zaczepienie lub rozczępienie zaczepów obudowy). Następnie wybierz odpowiednią grupę czujników i ich numer.

Montaż

Jedna strona czujnika jest oznaczona trzema liniami wskazującymi położenie przełącznika kontaktronowego. Jest to strona, z której należy zamontować magnes. Maksymalna odległość w każdym kierunku została podana w tabeli.

Wraz z urządzeniem dołączono taśmę dwustronną do kontaktu oraz magnes. Sprawdź, czy położenie czujnika jest odpowiednie i zapewniające adekwatną siłę sygnału, realizując procedurę opisaną w sekcji „Testowanie czujnika”. Aby uzyskać silne mocowanie, zadbaj o to, by powierzchnia była czysta i sucha. Przyklej taśmę od czujnika, a następnie czujnik — do wybranej lokalizacji. Dociśnij go przez kilka sekund.

Uwaga: Przy montażu czujnika taśmą dwustronną upewnij się, że temperatura otoczenia wynosi 10°C i w ciągu 24 godzin nie spadnie poniżej tej wartości. Zapewni to odpowiednio silne wiązanie. Po 24 godzinach wiązanie będzie trwałe także w niższych temperaturach.

Możesz także użyć tylnej płytki przykręcaną do powierzchni montażowej. Separacja czujnika od powierzchni spowoduje wzbudzenie alarmu naruszenia.

W miarę możliwości czujniki należy instalować w odległości do 30 m od panelu. Chociaż na powietrzu nadajnik może mieć 150 m zasięgu lub i więcej, istotny wpływ na niego może mieć otoczenie w miejscu montażu. Zmiana lokalizacji czujnika może poprawić komunikację bezprzewodową.

Testowanie czujnika (raz na tydzień)

Test czujnika weryfikuje prawidłową komunikację między czujnikiem i centralą/odbiornikiem. Aby wykonać test czujnika, zapoznaj się z dokumentacją centrali/odbiornika i wykonaj następujące czynności:

1. Ustaw centralę/odbiornik w tryb testowania czujki.
2. Otwórz drzwi/okno chronione przez czujkę. Czujka prześle sygnał.
3. Za pomocą zliczania sygnałów dźwiękowych ustal odpowiednią reakcję.
4. Wyjdź z trybu testowania czujki.

Wkładanie/wymiana baterii



OSTRZEŻENIE! Bateria litowa w środku! Ryzyko poparzenia skóry, ślepoty lub śmierci. Ryzyko wybuchu lub uszkodzenia w przypadku wymiany baterii na niewłaściwy typ, poddania działaniu bardzo niskiego ciśnienia lub użycia z innym sprzętem. Wrzucenie do ognia lub gorącego piekarnika, podgrzanie powyżej 100°C, mechaniczne kruszenie lub cięcie, demontaż, ładowanie, zwarcie lub wystawienie baterii na działanie wody może spowodować wybuch.

Gdy poziom napięcia baterii spadnie do niskiego poziomu, czujnik prześle sygnał do centrali. Aby włożyć lub wymienić baterię:

1. Przesuń i zdejmij przednią obudowę, aby odsłonić baterię.
2. Włóż lub wymień baterię CR2032 na nową. Pamiętaj, aby biegun + był skierowany w stronę użytkownika.
3. Załóż ponownie pokrywę. Pamiętaj, aby umieszczone od wewnątrz oznaczenie górnej strony wskazywało kierunek od baterii. Gdy obudowa zaskoczy na właściwym miejscu powinien być słyszalny dźwięk kliknięcia.

Uwaga: Zdjęcie pokryw spowoduje wysłanie do centrali sygnału naruszenia linii.

Modele

- RF-1110-07-1 - mini DWS LoNa, biały
- RF-1110-07-3 - mini DWS LoNa, mahoń

Dane techniczne

Zgodność	Transceiver Aritech LoNa (np. ZeroWire)
Częstotliwość pracy bezprzewodowej	433,65 MHz
Moc wyjściowa	-2 dBm EIRP
Bateria	3 V litowa (PANASONIC CR2032)
Prąd spoczynku	1,4 µA
Prąd maksymalny	15 mA
Niski stan baterii	2,2 V
Czas eksploatacji baterii	5–8 lat
Odstęp magnesu	Do 15,5 mm
Środowisko robocze	
Temperatura	0 do +49°C
Wilgotność względna	5 do 95% bez kondensacji

Odległości

Montaż na materiale nieferromagnetycznym:

Odległość podchodzenia X (przełącznik zamknięty)	15 mm
Odległość odchodzenia X (przełącznik otwarty)	18 mm
Odległość podchodzenia Z (przełącznik zamknięty)	21 mm
Odległość odchodzenia Z (przełącznik otwarty)	26 mm
Odległość podchodzenia Y (przełącznik zamknięty)	23 mm
Odległość odchodzenia Y (przełącznik zamknięty)	27 mm

Minimalne zalecane odległości montażu:

Odległość podchodzenia X	10 mm
--------------------------	-------

Odległość podchodzenia Z	14 mm
Odległość podchodzenia Y	16 mm

Informacje prawne

Producent	WPROWADZONE NA RYNEK PRZEZ: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL NA TERENIE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia
-----------	---

Ostrzeżenia i zastrzeżenia



TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I MONTAŻU PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH SPECJALISTÓW. CARRIER FIRE & SECURITY NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB JAKIKOLWIEK PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ORAZ „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SĄ PRAWIDŁOWO PRZESZKOLENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIECZAJĄCE.

Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> lub po zeskanowaniu kodu QR.

Zgodność z prawem UE



Dyrektywy Unii Europejskiej

Firma Carrier Fire & Security deklaruje niniejszym, że urządzenie to jest zgodne z zasadniczymi wymogami i treścią wszystkich obowiązujących przepisów, w tym, lecz nie wyłącznie, dyrektywy 2014/53/WE. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz: <https://www.firesecurityproducts.com/>

REACH

Produkt może zawierać substancje, które znajdują się na liście kandydackiej, w stężeniu powyżej 0,1% wag., zgodnie z ostatnio opublikowaną listą kandydacką na stronie internetowej ECHA.

Informacje na temat bezpiecznego użytkowania można znaleźć na stronie <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/UE (dyrektywa WEEE): Na obszarze Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno utylizować wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia właściwej utylizacji należy zwrócić ten produkt do lokalnego dostawcy przy zakupie ekwiwalentnego, nowego urządzenia albo dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz: recyclethis.info



2006/66/WE (dyrektywa dotycząca baterii): W obrębie Unii Europejskiej produktów zawierających baterie nie wolno wyrzucać wraz z odpadami miejskimi. Szczegółowe informacje na temat baterii zawiera dokumentacja produktu. Bateria oznakowana jest tym symbolem może zawierać, dodatkowe oznaczenia literowe oznaczające zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb) lub rtęci (Hg). W celu przestrzegania przepisów dotyczących utylizacji baterie należy zwrócić do sprzedawcy lub wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz: recyclethis.info

Informacje kontaktowe

www.firesecurityproducts.com lub www.aritech.com

Kontakt z obsługą klienta jest możliwy pod adresem
www.firesecurityproducts.com

PT: Ficha de instalação

Registar

Para registar o sensor, coloque o painel no modo de programação. Em seguida, aceda ao menu Memorizar sensores. Consulte o manual específico do seu painel de alarme para obter informações sobre estes menus. Insira a bateria. Feche a caixa (ouve-se um estalido quando as patilhas da caixa encaixam e desencaixam). Em seguida, selecione o grupo de sensores e o número de sensor aplicável.

Montagem

Um dos lados do sensor está marcado com 3 linhas, indicando a localização do reed switch. O íman deve ser montado virado para este lado do sensor. Consulte a tabela de distâncias para definir a distância máxima em cada direção.

Este dispositivo inclui fita de dupla face para o contacto e o íman. Escolha uma localização adequada para o sensor, seguindo o procedimento descrito na secção "Testar o sensor" e assegurando a força de sinal desejável. Para assegurar uma boa adesão, a superfície deve estar limpa e seca. Aplique a fita ao sensor e, em seguida, à localização desejada. Pressione firmemente durante vários segundos.

Nota: ao utilizar fita de dupla face para a montagem, a temperatura deve estar acima dos 10 °C e manter-se acima dos 10 °C durante pelo menos 24 horas para assegurar uma boa adesão. Após 24 horas, a adesão manter-se-á a temperaturas mais baixas.

Também é possível utilizar a placa traseira do contacto que será aparafusada à superfície de montagem. A sua remoção da superfície ativará o tamper da traseira.

Se possível, instale os sensores dentro de uma distância de 30 m do painel. Embora um transmissor possa ter um alcance a céu aberto de 150 m ou mais, o ambiente no local de instalação pode ter um impacto significativo sobre o alcance operacional. Mudar a localização do sensor poderá melhorar a comunicação sem fios.

Testar o sensor (teste semanal)

O teste do sensor verifica se a comunicação entre o sensor e o painel/recetor é correta. Para testar o sensor, consulte a documentação do painel/recetor e faça o seguinte:

1. Coloque o painel/recetor no modo de teste do sensor.
2. Abra a porta/janela protegida pelo sensor. O sensor transmite um sinal.
3. Esteja atento a sinais sonoros para determinar a resposta adequada.
4. Saia do modo de teste do sensor.

Instalação/substituição da bateria



AVISO! Bateria de Lítio no interior!
Risco de queimadura de pele, cegueira ou morte.
Risco de explosão ou desativação se a bateria for substituída por outra de tipo incorreto, submetida a pressão atmosférica extremamente baixa, ou utilizada com outro equipamento. O descarte em fogo ou forno, com temperatura acima de 100°C, esmagamento ou corte mecânico, desmontagem, recarregamento, curto-circuito ou exposição da bateria a água pode resultar em explosão.

Quando a bateria está fraca, é enviado um sinal para o painel de controlo. Para instalar/substituir a bateria

1. Faça deslizar a tampa superior para desencaixá-la do sensor e depois retire-a para ter acesso à bateria.
2. Instale/substitua a bateria usada por uma bateria CR2032, com o lado + da bateria virado para si.
3. Volte a encaixar a tampa. O topo (conforme marcado no interior da tampa) deve apontar na direção contrária à da bateria. Ouve-se um estalido quando a tampa encaixa corretamente.

Nota: a remoção da tampa acciona um sinal de tamper de zona para o painel de controlo.

Modelos

- RF-1110-07-1: mini DWS LoNa, branco
- RF-1110-07-3: mini DWS LoNa, mogno

Especificações

Compatibilidade	Transcetoires LoNa Aritech (por exemplo, ZeroWire)
Frequência de operação sem fios	433,65 MHz
Saída de alimentação	-2 dBm EIRP
Bateria	3 V, lítio (PANASONIC CR2032)
Consumo em standby	1,4 µA
Consumo máximo de corrente	15 mA
Condição de bateria baixa	2,2 V
Tempo de vida da bateria	5-8 anos
Espaço livre do íman	Máximo 15,5 mm

Ambiente operacional	
Temperatura	0 a +49 °C
Humidade relativa	5 a 95% sem condensação

Distâncias

Montagem em materiais não ferromagnéticos

Distância de aproximação X (interruptor fechado)	15 mm
Distância de remoção X (interruptor aberto)	18 mm
Distância de aproximação Z (interruptor fechado)	21 mm
Distância de remoção Z (interruptor aberto)	26 mm
Distância de aproximação Y (interruptor fechado)	23 mm
Distância de remoção Y (interruptor aberto)	27 mm

Distâncias de instalação mínimas recomendadas:

Distância de aproximação X	10 mm
Distância de aproximação Z	14 mm
Distância de aproximação Y	16 mm

Informação reguladora

Fabricante	COLOCADO NO MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRESENTANTE EU AUTORIZADO: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
------------	--

Garantias e isenções de responsabilidade	ESTES PRODUTOS ESTÃO PREVISTOS PARA SEREM VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER "DISTRIBUIDOR AUTORIZADO" OU "REVENDEDOR AUTORIZADO", TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.
--	---



Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou faça a leitura do código QR.

Conformidade UE



Diretivas da União Europeia	Através da presente, a Carrier Fire & Security declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos aplicáveis e as disposições pertinentes de todas as regras e regulamentos aplicáveis, incluindo, mas não se limitando, à Diretiva 2014/53/UE. Para mais informações, veja: https://www.firesecurityproducts.com/
-----------------------------	---

REACH	O produto pode conter substâncias da Lista de Candidatos de concentração acima de 0.1% w/w, de acordo com a lista de Candidatos publicada recentemente no site ECHA. Informações de utilização segura podem ser encontradas em https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	--



2012/19/UE (diretiva REEE, relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos municipais não separados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local ao adquirir um equipamento novo equivalente, ou elimine o equipamento nos pontos de recolha designados. Para mais informações, veja: recyclethis.info



2006/66/CE (diretiva relativa a pilhas e acumuladores): Este produto contém uma bateria que não pode ser eliminada como resíduo municipal não separado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas da bateria. A bateria está identificada com este símbolo, que pode incluir as marcações Cd (Cádmio), Pb (Chumbo) ou Hg (Mercúrio) para indicar a presença destes elementos. Para reciclar corretamente o produto, entregue a bateria no seu fornecedor ou num ponto de recolha designado. Para mais informações, veja: recyclethis.info

Informações de contacto

www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

Para assistência ao cliente, veja www.firesecurityproducts.com

SV: Installationsblad

Registrera

För att registrera detektorn ska centralen ställas in i programmeringsläge. Gå sedan till menyn Lär in sektion. Detaljer om denna meny finns i manualen för specifik centralen. Sätt i batteriet. Stäng locket (du hör ett klick när lockets spärrar passas in eller frigörs). Välj sedan lämplig sektionsgrupp och -nummer.

Montering

En av detektors sidor är märkt med tre linjer som visar var reedkontakten är placerad. Magneten ska monteras mot denna sida av detektorn. Kontrollera tabellen med avstånd för att definiera längsta avstånd i varje riktning.

Med enheten levereras dubbelsidig tejp för kontakten och magneten. Följ förfarandet i avsnittet "Test av sensor" för att välja lämplig plats för detektorn och för att säkerställa att önskad signalstyrka uppnås. Ytan ska vara ren och torr för god vidhäftning. Sätt fast tejp på detektorn och placera den sedan på önskad plats. Tryck bestämt i flera sekunder.

Obs! Vid montering med dubbelsidig tejp bör du se till att temperaturen är över 10 °C och förblir över 10 °C i åtminstone 24 timmar så att tejp fäster ordentligt. Efter 24 timmar håller häftmedlet i lägre temperaturer.

Du kan även använda ett bakstycke som skruvas fast på monteringsytan. Om något avlägsnas från ytan aktiveras detektorn.

Installera, om möjligt, detektorerna inom 30 meter från centralen. Även om en sändare har en räckvidd som kan överstiga 150 meter utomhus, kan miljön på

installationsplatsen begränsa driftsräckvidden avsevärt. Ett platsbyte kan förbättra detektorns trådlösa kommunikation.

Test av detektor (veckovis test)

Detektortestet verifierar att korrekt kommunikation upprätthålls mellan detektor och centralen/mottagaren. För att testa detektorn kan du läsa i dokumentation för centralen/mottagaren och göra följande:

1. Ställ in centralen/mottagaren på detektortest.
2. Öppna dörren/fönstret som detektorn skyddar. Detektorn skickar en signal.
3. Lyssna efter sirenpip för att avgöra lämpligt svar.
4. Gå ur detektortestet..

Installera/ersätta batteriet



WARNING! Litiumbatteri på insidan!

Risk för brännskada, skadad syn eller död. Risk för explosion eller funktionsfel om batteriet ersätts med fel typ, utsatt för extremt lågt lufttryck eller används med annan utrustning. Avyttrande genom eld eller en het ugn, hetta över 100°C, mekanisk åverkan, isärtagning, uppladdning, korslutning eller exponering för vatten kan resultera i en explosion.

När batteriet är svagt skickas en signal till centralapparaten. För att installera/ersätta batteriet:

1. Skjut det övre locket åt sidan för att frigöra den från detektorn och blottgöra batteriet.
2. Installera/ersätt batteriet med ett nytt CR2032-batteri och se till att batteriets plussida är riktad mot dig.
3. Sätt tillbaka locket. Kontrollera att toppen (enligt markeringen på kåpans insida) pekar bort från batteriet. Du ska höra ett klickljud när kåpan passas in korrekt.

Obs! När du tar bort kåpan utlöses en larmsignal på centralapparaten.

Modeller

- RF-1110-07-1: mini DWS LoNa, vit
- RF-1110-07-3: mini DWS LoNa, mahogny

Specifikationer

Kompatibilitet	Aritech LoNa sändtagare (t.ex. ZeroWire)
Trådlös driftfrekvens	433,65 MHz
Utgående effekt	-2 dBm EIRP
Batteri	3 V litium (PANASONIC CR2032)
Blygsam strömförbrukning	1,4 µA
Maximal strömförbrukning	15 mA
Svagt batteri	2,2 V
Batteriets livslängd	5–8 år
Magnetgap	Högst 15,5 mm

Driftsmiljö

Temperatur	0 till +49°C
Relativ luftfuktighet	5 till 95 % icke-kondenserande

Avstånd

Monterad på icke ferromagnetiskt material:

Inställningsavstånd X (kontakt stängd)	15 mm
Borttagningsavstånd X (kontakt öppen)	18 mm
Inställningsavstånd Z (kontakt stängd)	21 mm
Borttagningsavstånd Z (kontakt öppen)	26 mm
Inställningsavstånd Y (kontakt stängd)	23 mm
Borttagningsavstånd Y (kontakt öppen)	27 mm

Minsta rekommenderade installationsavstånd är:

Inställningsavstånd X	10 mm
Inställningsavstånd Z	14 mm
Inställningsavstånd Y	16 mm

Information om föreskrifter

Tillverkare	SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands/Holland
-------------	---

Varningar och friskrivningar



DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER. För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden.

EU-överensstämmelse



EU-direktiv	Härmed intygar Carrier Fire & Security att den här enheten överensstämmer med gällande krav och bestämmelser i alla tillämpliga lagar och regler som anges, inklusive men inte begränsat till, direktivet 2014/53/EU. För ytterligare information, se: https://www.firesecurityproducts.com/
-------------	--

REACH	Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats. Information om säker användning finns på https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	--



2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i osorterat hushållsavfall i EU. Återlämna produkten till den lokala leverantören vid inköp av liknande ny utrustning eller lämna den till lämplig återvinningscentral för korrekt återvinning. För ytterligare information, se: recyclethis.info



2006/66/EC (batteridirektiv): Den här produkten innehåller ett batteri som inte får kasseras som osorterat hushållsavfall inom Europeiska unionen. Se produktdokumentationen för särskild information om batteriet. Batteriet är markerat med den här symbolen och kan även innehålla bokstavskombinationerna för kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvicksilver (Hg). Lämna in batteriet till din lokala återförsäljare eller till lämplig återvinningscentral. För ytterligare information, se: recyclethis.info

Kontaktinformation

www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

För kundtjänst, se www.firesecurityproducts.com